

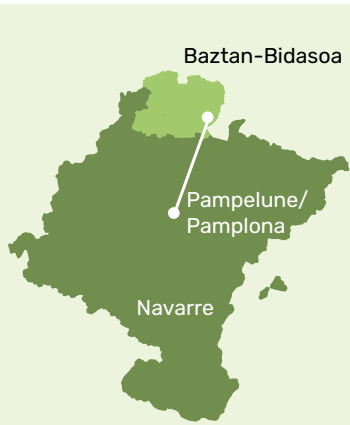









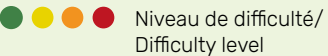
Sentiers en Navarre

Baztan-Bidasoa

Trails in Navarre

Baztan-Bidasoa



-  Office de tourisme/
Tourist office
-  Point d'information/
Information point
-  Parking
-  Chemin de Compostelle/
Way of St James
-  EuroVelo 3
-  Voie Verte de Bidasoa/
Bidasoa rail trail
-  Sentier/
Trail
-  Niveau de difficulté/
Difficulty level

Secrets magiques

Terre de *indianos* (les natifs qui émigrèrent en Amérique au XIXème siècle avant de revenir), au climat doux, aux prairies toujours vertes et aux forêts luxuriantes. Une destination parfaite pour ceux qui veulent profiter de l'été sans chaleur, où le brouillard et le ciel dégagé alternent pour dessiner des paysages uniques entre montagnes et caseríos (fermes traditionnelles) dispersées.

Le village d'Oieregi abrite le **parc naturel de Señorío de Bertiz**, avec son magnifique jardin historique et artistique et une forêt exceptionnellement bien conservée. **Elizondo** se distingue par ses petits palais et ses élégantes maisons seigneuriales.

Tout près de là, vous pouvez visiter les **grottes d'Urdazubi/Urdax et de Zugarramurdi**, célèbres pour leur patrimoine naturel et culturel. De plus, une partie de la **Voie Verte de la Bidasoa** traverse ce territoire, coïncidant ainsi avec le parcours de l'EuroVelo 1.

Dans cette région, le **basque**, l'une des plus anciennes langues d'Europe, reste la langue couramment utilisée.

Une terre d'enracinement

La table des Pyrénées atlantiques a ses propres spécialités : des menus à base de **gibier** ou de **plusieurs types de champignons**, de **truites**, de **côtes de bœuf**, le **cidre**, les fromages d'appellation d'origine **Idiazabal**, les desserts lactés comme la traditionnelle **cuajada** (lait caillé) ou les **canutillos de crema**, (cornets feuilletés fourrés à la crème), les **gâteaux txantxigorri** qui ont commencé à être élaborés à la suite de la trilogie littéraire de Dolores Redondo, les **talos** (galettes de maïs), les fruits comme le kiwi ou les délicieux chocolats artisanaux, comme *l'urrakin egina*.

Sentiers en Navarre



Magical secrets

Land of *Indianos* (natives who emigrated to the Americas and returned wealthy) with a mild climate, evergreen meadows and lush forests. The perfect destination for those seeking to enjoy summer without the heat, where mist and clear skies alternate to create unique landscapes amidst mountains and solitary caseríos (farmhouses).

In Oieregi sits the **Señorío de Bertiz natural park** with its magnificent historical and artistic garden and an exceptionally well-preserved forest. **Elizondo** is known for its palatial residences and stately townhouses.

Nearby, the **Urdazubi/Urdax and Zugarramurdi caves**, famous for their natural and cultural value, can be visited. Part of the **Bidasoa rail trail**, which coincides with the EuroVelo 1 route, crosses this territory.

In this area, **Basque**, one of the oldest languages in Europe, remains the language of everyday use.

Land of roots

The food of the Atlantic Pyrenees comes with its own specialities: menus based on **game** or **wild mushrooms**, **trout**, **rib-eye steak**, **cidre**, cheese with the **Idiazabal** Designation of Origin, dairy desserts like traditional **junket**, **cream pastry horns** or **txantxigorri** cakes, which have begun to be made as a result of Dolores Redondo's Baztan trilogy set in the area, **talos** (corn flatbread), fruit such as kiwi and exquisite artisanal chocolate such as *urrakin egina*.

Trails in Navarre





1 Chemin de l'Eau/Water trail

Doneztebe/Santesteban

→ 15,76 km

Ce chemin suit la rivière Ezkurra, avec sources, la station thermale d'Elgorriaga et le moulin de Zubieta. Il traverse des forêts mixtes avec châtaigniers et chênes centenaires, pâturages et *bordas* (maisons traditionnelles agricoles), et passe par des villages tels que Santesteban, Elgorriaga, Ituren, Aurtitz et Zubieta, célèbres pour leur carnaval.

This trail follows the Ezkurra river, passing springs, the Elgorriaga spa and the Zubieta mill. It goes through mixed forests with centuries-old chestnut and oak trees and pastures, *bordas* (traditional farm buildings) and passes through villages such as Santesteban, Elgorriaga, Ituren, Aurtitz district and Zubieta, famous for its carnival.



2 Cascade d'Oinaska Waterfall

Elizondo

6,4 km

Ce sentier mène à une cascade saisonnière, fraîche en été mais très glissante lorsqu'il pleut. Sur les pentes, on peut voir les vestiges signalés de mines de barytine en activité jusqu'en 1976. En montant, on peut admirer de belles vues sur Elizondo.

This trail leads to a seasonal waterfall, cool in summer but very slippery when it rains. On the hillsides, there are the marked remains of baryte mines that were operational until 1976. As you climb, you can enjoy beautiful views of Elizondo.



3 Barrages de Leurtza Reservoirs

Urroz

8,94 km

Les barrages de Leurtza se trouvent entre Urroz et Beintza-Labaien, une zone récréative naturelle d'une grande valeur écologique et d'une grande beauté paysagère.

Between Urroz and Beintza-Labaien lie the Leurtza reservoirs, a Natural recreational area of great ecological value and scenic beauty.



4 Iturburua

Park naturel de Bertiz/
Bertiz natural park

6,55 km

Un parcours facile, parfait pour découvrir la richesse du parc naturel de Bertiz, tant au niveau de la flore que de la faune, idéal en famille et avec les enfants.

An easy walk that's perfect for discovering the wealth of flora and fauna in the Bertiz natural park, ideal for families with children.



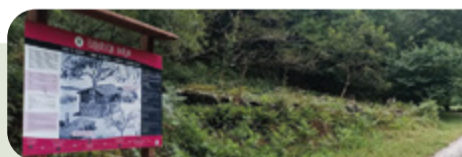
5 Karmen d'Etxalar/Carmen

Etxalar

→ 10,2 km

Le chemin relie Etxalar à la maison supposée de « Karmen de Etxalar », personnage principal de l'opéra de Bizet. Sur le parcours, six panneaux explicatifs retracent l'époque de Karmen, le mode de vie local et les faits historiques de l'époque.

This route is between Etxalar and the supposed home of "Carmen", the protagonist of Bizet's famous opera. Along the route, six interpretive panels explain Carmen's era, the local way of life and historical events of the day.



6 Palombières d'Etxalar/Usategieta Pigeon hides

Etxalar

5,4 km

Ce sentier parcourt la chaîne de montagnes entre Sara et Etxalar, un espace d'une valeur historique et naturelle, zone de contrebande et de chasse aux pigeons en automne. À Lizaieta, il y a un centre d'observation des oiseaux et à Usategieta, des panneaux sur la faune et l'environnement.

This trail runs along the ridge between Sara and Etxalar, an area of great historical and natural value, once a haven for smuggling and pigeon hunting in autumn. In Lizaieta, there's a bird monitoring centre and in Usategieta, information panels about the local fauna and environment.



7 San Juan Xar

Arantza

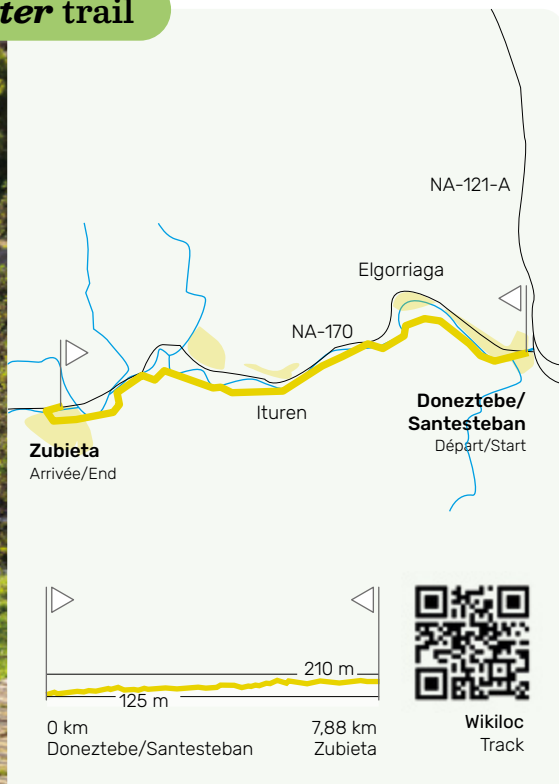
5,7 km

Ce sentier suit d'anciens chemins ainsi que la rivière Arrata jusqu'à San Juan Xar, dans la réserve du Carpe, où se trouve une grotte avec la sculpture d'un berger et une source d'eau considérée comme curative.

This trail follows ancient paths and the Arrata river to San Juan Xar, in the Carpe nature reserve, where there's a cave with a sculpture of a shepherd and a spring with waters said to have healing properties.



1 Chemin de L'eau/Water trail



Doneztebe/Santesteban

→ 15,76 km ⌚ 2:30 h ⚡ 125 m

Le parcours est idéal en été en raison de sa fraîcheur et de son ombrage. Il est également adapté au VTT et se distingue par ses **ponts en pierre**. Il commence à Santesteban (Merkatu Plaza) et suit le cours de la rivière Ezkurra.

Après avoir passé la bifurcation d'Elgorriaga, vous apercevrez la **station thermale d'Elgorriaga**. En suivant la rive, vous longerez Ituren, le quartier de Latsaga avec ses grandes maisons blasonnées et Aurtitz qui dispose d'une aire de loisirs au bord de la rivière.

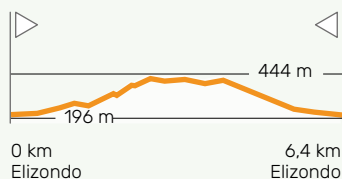
En continuant, vous pourrez profiter de la vue sur le sommet effilé du **mont Mendaur** jusqu'à Zubieta, au milieu des champs de maïs, où vous pourrez observer d'anciennes meules et le moulin à farine qui marque la fin du parcours.

The route is ideal for summer due to its cool temperatures and shade, is suitable for mountain biking and is notable for its **stone bridges**. It begins in Santesteban (Merkatu Plaza) and follows the course of the Ezkurra river.

After passing the turnoff for Elgorriaga, you catch sight of the **Elgorriaga spa**. Continuing along the riverbank, you pass by Ituren, the Latsaga district with its grand houses bearing coats of arms and Aurtitz, where there is a recreational area by the river.

Carrying on, you can enjoy views of the sharp peak of **Mount Mendaur** until you reach Zubieta amidst fields of corn, where you can see old millstones and the flour mill that marks the end of the route.

2 Cascade d'Oinaska Waterfall



Wikiloc Track

Elizondo

6,4 km 2:30 h 275 m

Le parcours traverse **des zones boisées peuplées de châtaigniers et de chênes centenaires**. Il commence à Foru Plaza, à Elizondo, près de la mairie de Baztan. Après avoir franchi une arche en pierre et la route N-121-B par un passage souterrain, on monte jusqu'à la **maison Oinaska**, où commence un tronçon escarpé qui mène à la **cascade** (qui n'est pas toujours en eau).

On continue jusqu'à un belvédère avec vue sur Elizondo et les montagnes du Baztan, puis on suit un chemin rural qui traverse le périmètre d'un champ de tir et mène à **d'anciennes entrées de mines de barytine**. Enfin, on rejoint le sentier GR-11 et on revient par des bois et des bergeries jusqu'au point de départ à Elizondo.

The route passes through **wooded areas with age-old chestnut and oak trees**. It begins in Foru Plaza in Elizondo, next to the Baztan district hall. After passing through a stone archway and crossing the N-121-B road via an underpass, you ascend to **Casa Oinaska**, where a steep section begins that leads to the **waterfall** (it doesn't always have water).

Continue to a viewpoint overlooking Elizondo and the Baztan mountains. Follow a country track that crosses the perimeter of a shooting range and leads to the entrances of **old baryte mines**. The route finally joins up with the GR-11 trail and returns through wooded areas and past livestock sheds back to the starting point in Elizondo.

3 Barrages de *Leurtza* Reservoirs



Urroz

8,94 km 3:00 h 450 m

Le sentier commence au point d'information (parking payant), accessible par une route rurale goudronnée de 5 km depuis Urroz. L'itinéraire longe le bassin du ruisseau de Leurtza, offrant un **contraste entre l'eau et les hêtres**, habitat naturel de la **grenouille rousse**.

Après avoir traversé la digue du barrage supérieur, le chemin monte, laissant en évidence les vestiges de l'ancienne chaussée d'Eltzaburu jusqu'au **col de Zumardena**, près de la croix d'Erlain. En suivant le GR12 vers Belate, on peut admirer le **dolmen de Pittortzar**. De retour à Zumardena, continuez sur un tronçon plat jusqu'au col d'Uztakorta (cabane de chasseurs). Après avoir quitté le GR12, longez le versant est du mont Soratxipi jusqu'au col d'Ezkalarre, d'où vous descendrez en profitant du paysage jusqu'au point de départ.

The trail begins at the information point with paid parking, which is reached via a 5 km paved rural road from Urroz. The route skirts the Leurtza stream basin, offering a **contrast between the water and the beech trees**, a natural habitat for the **grass frog**.

After crossing the dam of the upper reservoir, the path ascends, revealing remnants of the old Eltzaburu road, to **Zumardena saddle**, near the Erlain cross. Following the GR12 to Belate, you can admire the **Pittortzar dolmen**. Returning to Zumardena, continue along a flat section to Uztakorta saddle (hunters' hut). After leaving the GR12 trail, follow the eastern slope of Mount Soratxipi to Ezkalarre saddle, from where you descend, enjoying the scenery, back to the starting point.

4 Iturburua



Park Naturel Bertiz Natural Park

● 6,55 km ⌚ 2:30 h ⚓ 220 m

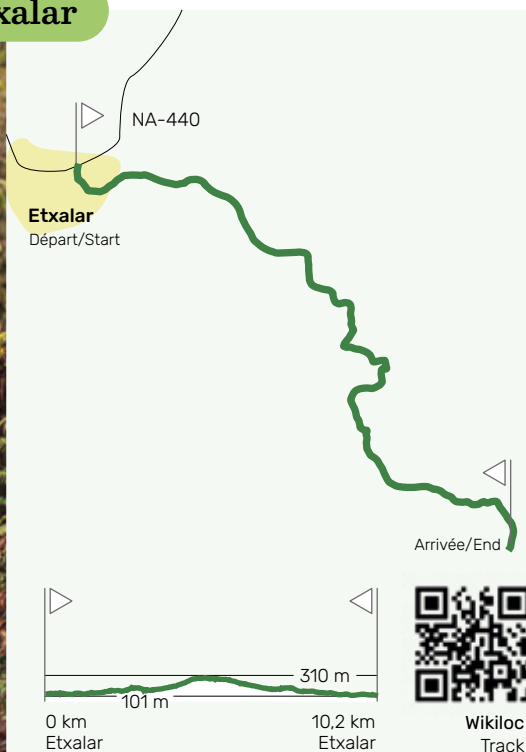
Le parcours commence sur le chemin principal du parc, à côté de la charbonnière, et traverse une zone de platanes et de chênes américains. Après une petite montée, le sentier s'enfonce dans une **forêt de hêtres**. Le chemin mène à la **source d'Iturburua**, qui peut être à sec à certaines périodes de l'année. Après avoir descendu la pente et traversé le ruisseau, un large chemin nous ramène au point de départ.

Tout au long du parcours, vous pourrez observer **les vestiges d'anciennes activités traditionnelles de la forêt**, telles que la production de charbon, le pâturage ou les constructions destinées au stockage des châtaignes, etc., accompagnés de panneaux explicatifs. De plus, le **Parc Naturel de Bertiz** est l'un des rares endroits où l'on peut observer les **sept espèces de pics** qui vivent dans la péninsule ibérique.

The route begins on the main track through the park, next to the charcoal mound and continues through an area of plane trees and American oak. After a short climb, the path enters a **beech forest** and leads you to the **Iturburua spring**, which may be dry depending on the time of the year. After going down the slope and crossing the brook, a wide track guides you back to the starting point.

Along the way, you can see the **remnants of traditional forest activities** such as charcoal production and grazing, and structures to store chestnuts, all with explanatory panels. The **Bertiz Natural Park** is also one of the few places where you can spot **all seven species of woodpeckers** found on the Iberian Peninsula.

5 Carmen/Karmen Etxalar



Etxalar

→ 10,2 km ⌚ 3:00 h ⚓ 240 m

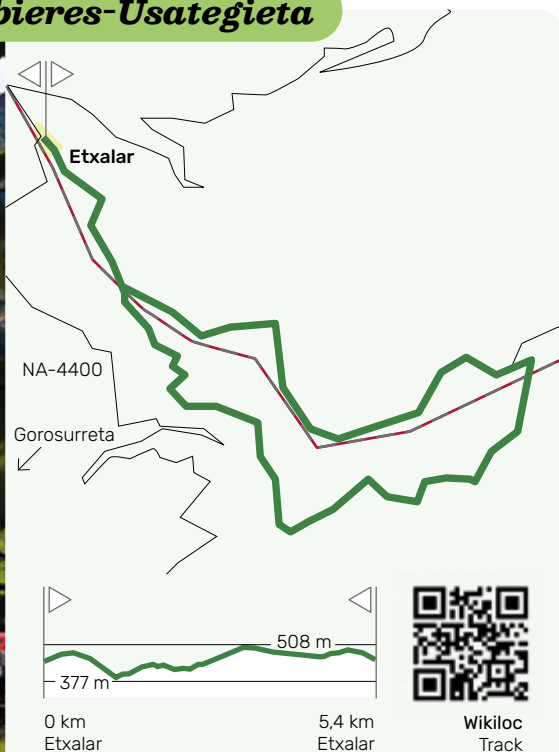
Le parcours linéaire commence à la maison de la culture d'Etxalar et se poursuit sur un chemin goudronné jusqu'au quartier d'Orizki. Il alterne ensuite des tronçons de chemin forestier cimenté et de gravier, entourés de **prairies, d'une forêt et d'un sentier qui permettent de profiter de la nature.**

Parmi les points forts, citons le **pont et la cascade d'Arbia**, une borda, **l'ancien pont de Sarriku**, le mode de vie à Etxalar à cette époque et les ruines de la borda d'Errotxe.

The straight route begins at the Etxalar culture centre and continues along a paved road to the Orizki district. It then alternates between sections of paved and gravel forest track, surrounded by **meadows, a forest and a trail that allows visitors to enjoy the natural setting.**

Among the highlights are **Arbia bridge and waterfall**, a traditional livestock shed, **the old Sarriku bridge**, information about life in Etxalar during the period and the ruins of the Errotxe livestock shed.

6 Pigeon hides/Palombieres-Usategieta



Etxalar

● 5,4 km ⌚ 2:00 h ⚓ 197 m

Le parcours commence au col de Lizaieta (frontière franco-espagnole) et monte par un chemin jusqu'au **col de Xorilepo**, où il se sépare du chemin principal (chemin du retour) pour emprunter un sentier étroit du GR-11, passant par le **col d'Usategieta** et avançant entre **des chênes centenaires et des bergeries**.

Plus loin, on monte jusqu'au **col de Nabarlatsa** et on continue par un sentier forestier panoramique avec vue sur la côte basque, pour finalement revenir au point de départ.

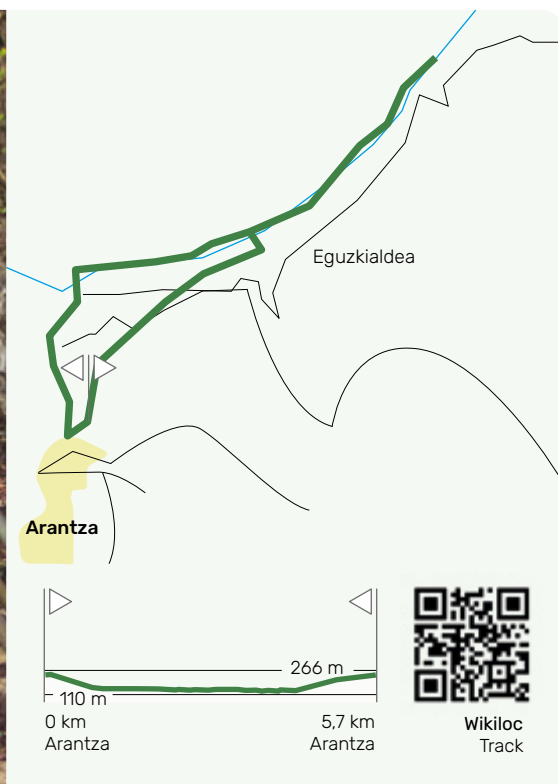
Le sentier allie **nature, histoire et observation des oiseaux**, offrant un parcours complet et enrichissant pour les amateurs de randonnée.

The route begins at Alto de Lizaieta (on the French-Spanish border) and ascends along a track to **Xorilepo saddle**. From there, the path splits between the main track (the return route) and a narrow stretch of the GR-11 long-distance trail, passing over **Usategieta saddle** and continuing through **age-old oak trees and past livestock sheds**.

Further on, the trail climbs to **Nabarlatsa saddle** and continues along a panoramic forest track with views of the Basque coastline before finally returning to the starting point.

This trail combines **nature, history and birdwatching**, offering a complete and enriching experience for hiking enthusiasts.

7 San Juan Xar



Arantza

● 5,7 km ⌚ 2:10 h 📏 150 m

Le circuit commence à Arantza, descend par l'**ancienne chaussée jusqu'à la rivière Arrata**, puis continue par un chemin rural plat et accessible jusqu'à San Juan Xar (environ 130 m).

Le retour emprunte le même itinéraire à l'aller, puis bifurque à gauche pour traverser un **pont en pierre** et monter par une autre chaussée qui mène à la route d'accès au village, parcourant les 500 derniers mètres le long de cette route.

Le sentier coïncide jusqu'à San Juan Xar avec le GRT-Bidasoa et alterne des tronçons de chaussée pavée, des chemins ruraux, des sentiers et un petit tronçon de route.

The circular route begins in Arantza, descending the **old road to the Arrata river** and continuing along a flat and accessible country lane to San Juan Xar (approx. 130 m).

The return journey begins along the same route, then turns left to cross a **stone bridge** and ascend another old road which leads to the road entering the village. The last 500 metres of the route follow this road.

The trail coincides with the GRT-Bidasoa trail as far as San Juan Xar and alternates between sections of cobbled road, country lanes, footpaths and a short stretch of road.



Office de tourisme/Tourist office

Bertiz (Oieregi)

Centro de Turismo Rural

(+34) 948 592 386

oit.bertiz@navarra.es

Urgences/Emergencies

112

VisitNavarra.es



© GOBIERNO DE NAVARRA. Departamento de Cultura, Deporte y Turismo
Conception et mise en page/ Design and layout: Barasoain Comunicación
DL NA 737-2026 (Avril/April 2026) F331

Gobierno de Navarra  Nafarroako Gobernua



Reyno de Navarra  Nafarroako Erresuma

Cuida de nuestro secreto

NAVARRA NAFARROA

Una forma de funcionar | Our own way | Gauzak egiteko dugun modua